ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIAHUEBS 22 NOVEMBER 1962 No. 4498

PARTI DI EILANDSRAAD A BISHITA CONSTRUCCION NOBO NA BARCADERA Y BALASHI

Fabrika di amoniak ta cla na anja 1963

BARCADERA, 22 nov. — Ajera miembronan di Eilandsraad arubana a bai haci un bishita na e fabricanan quimica cu nan ta trahanda na Barcadera y e extension cu ta baa di construccion di central electrica di empresa di awa y energia na Balashi. Esaki a bira un excursion exitosa, cu a larga varios miembra di Raad sarprendi. Asina por a mira cu e fabrica di amaniak di Aruba Chemical Company ta den un stadium hopi avanza di construccian.

Cuminzamentu di anja 1963 la e ta cla, asina sr. Fisk a bisa, manager di enter e campleja fabricanan quimica, dje A.C.C. ya menciona y Aruba Chemical Industries.

* * *

Eilandsraad a ser ajera mainta den Strand Hotel ricibi pa sr. Fisk y sres. T. J. Dimmock, manager di fabrica di ACI, W. H. Mendell, manager di fabrica di ACC y sr. Poelje, manager di public- y industrial relations di ambos empresa.

Prome di a haci un paseo door di Barcadera sr. Fisk a duna un recenjo extenso di un gran numero di facetanan di e proyecto quimico cu ta construiendo. Aqui sr. Fisk a cuminza na memora com e empresa di ACC lo bai fabrica solamente amoniak y com e empresa aki ta 100 prociento Standard Oil of New Jersey. ACI ta un fabrica pa material di kunstmest ya prepara y ta 50 prociento di Standard Oil of N.J. y 50 prociento di International Development & Investment Company Ltd. Confab, cu tambe ta un nomber conoci na Barcadera ta solamente un empresa di contratistanan cu ta traha e fabricanan .

Sr. Fisk ta observa cu den hopi circulo ta reina e malentendimiento cu personanan den servicio di Confab, automaticamente lo ta empleado tambe di ACC of ACI.

Como quiera cu amoniak ta e principal producto di enter e complejo di fabrica aqui na Barcadera, Sr. Fisk a cuminsa ta duna un splicacion over dje producto aqui. Gas di amoniak ta un dje materianan prima di mas importante pa fabricacion di material di kunstmest. E fabrica di amoniak di ACC, mescos cu e otro fabricanan lo bira un empresa di continu cu un produccion diario di 325 ton. Dos tercera parte dje produccion aqui lo ser consumi pa e fabrica di ACI cu lo resucita immediatamente banda di ACC pa fabricacion di acido di salpeter, ureum i kunstmest mescla. Sobra ta destina pa exportacion na Central- y Sur America.

Proceso di produccian

Amonjak ta ser consegui door di uni waterstof y stikstof, cual nan ta jama synthese amoniak. E waterstof necesario ta ser hanja door di cambio di un gas di refineria di Lago cu principalmente ta contene koolwaterstof leve. E gas aqui ta ser transporta via e tuberianan diki cu foi awor caba por hanja nan mira kantu di caminda grandi meimei di Barcadera y Pos Chiquito. E restante koolstof foi e gas di Lago y e zuurstof foi laria ta produci un parti dje energia cu ta necesario pa e cambio door di quimamentu dje gas di koolzuur.

E mescla di gas di waterstof y stikstof ta ser a lo largo purifica dje gasnan di koolzuur pa medio di e proceso di Girbotol gaswassings. E proceso aqui ta un invento di Girdler.

E stikstof consegui y tambe e waterstof ta ser uni awor bao di alto presion (circa 300 atmosfera) y alta temperatura (circa 500 grado C) bao di influencia di un katalysator segun principio di Haber.

E reaccion aqui ta tuma luga den e reactor mas grandi di enkelstroom cu te awor a ser traha. E gas di amoniak cu a ser consegui ta bira fluible ora cu e fria y den e situacion aqui e ta ser warda y entrega. E temperatura aqui den dje gas fluible den e tanki di reserva ta 28 grado F.

Na unica fabrica

Durante su splicacion sr. Fisk a declara dilanti deputadonan F. J. Tromp, F. Wernet y W. C. Anslijn, y tambe dilanti como nuebe miembronan di Raad for di fraccion di PPA y un for di AVP, cual ultimo no a tuma parti na e paseo rond di terreno di fabrica na Barcadera, tampoco e no a tuma parti di fabrica di electricidad, unda nan ta construyendo un semehante fabrica di amoniak.

Tambe nan ta trahando actualmente fabricanan di kunstmest na Colombia, (Cartagena), Costa Rica, y San Salvador, cu practicamente ta mescos cu esun di aqui cu nan ta trahando pa ACI na Barcadera.

E amoniak destina pa export di ACC, lo ser consumi pa un parti dje ultimo fahrica aqui. E hecho cu nan a sigui caba di traha e fabrica di amoniak na Cartagena, ta duna ACC e ventaha cu awor 60 empleado di ACC ta hanja nan pre-educacion den fahrica di amoniak na Cartagena. Huntu cu esaki tin na Aruba 20 empleado di ACC den educacion. E hendenan aki ta sigui un curso cu mayor parti ta tuma luga na Strand Hotel.

E fabrica di amoniak cu practicamente ta trahando enter automatico ta proyecta pa C. & L. Girdler International, cual ta estableci na Nassau na islanan di Bahama.

Despues cu e fabrica di ACC ta cla na 1963 lo tin mester di ainda seis te ocho siman pa custumbra cu e trabao. E tanker cu ta fabrica especialmente pa transportacion dje amoniak fluible, ya ta cla caba, segun sr. Fisk ta bisa nos. E ta donjo di tankernan di Esso. Tempu cu e fabrica di amoniak ta cla, tambe e haf industrial di Barcadera lo t'asina leu cu e tankernan lo por traca aya y tuma carga.

E ultimo aqui a ser sigura pa deputado Tromp na e directie. Ademas por deposita den e tankinan riba terreno di ACC ainda 15.000 ton di amoniak. Esei anto ta produccion pa 50 dia. Huntu cu e fabrica di ACC ta bini un stacion di switch, na unda e electricidad di hoogspanningstroom entrega di gobierno por ser cambia trobe na laagspanning.

Aruba Chemical Industries

E empresa di Aruba Chemical Industries ta contene tres fabrica quimico: e fabrica di acido di salpeter cu un produccion diario di 167 ton, e fabrica di kunstmest mescla cu 400 - 600 ton di produccion diario y un fabrica di ureum cu por produci diariamente 250 ton di producto cla. Tur e fabricanan aki lo resucita — y un parti di nan a resucita caba foi awor — na e parti west dje terreno na Barcadera.

E fabricanan cu actualmente nan ta trahando, nan ta spera cu lo nan ta produciendo na tercer cuartal di 1963.

Y proyecto di enter e compleho ta traha pa C. & I. Girdler International, Nassau, Bahamas. E fabrica di ureum a ser proyecta pa Girdler Corporation.

E fabrica di acido di salpeter y compleho di fabrica di mest ta proyecta pa Chemical and Industrial Corporation. Tur fabrica ta ser mescos haci pa Confab, Aruba N.V.

Ochenta te naventa porcienta antillano

Acido di salpeter a ser traha for di amoniak y aire. Un mescla di tur dos ta ser quima den un katalysator di rhodium di platina na oxido di stikstof, cu, absorba den awa, pa produci acido di salpeter. Enter produccion di e acido di salpeter ta ser elabora den e complex Mestenfabriek.

Tambe sr. Fisk a munstra cu manera potas y fosfaat lo ser importa for di estranheria, pero quizas despues lo por elabora e fosfaat di Aruba mes. Ainda nan ta investigando e fosfaat aki. Un dificultad e fosfaat local, esta: cu e ta contene mineralnan no-desea den dje manera aluminium.

Riba e terreno di ACI lo bini un edificio enorme cu lo sirbi como deposito pa tur e productonan aki. Y como cu e haf industrial ta keda leu for di e terreno di fabrica e producto final lo ser transporta pa haf via un transportband largu y cubri.

Lo tin ocasion pa 250 persona hanja trabao vast na Barcadera den e fabricann aki. Tambe door dje fabricann mes lo crea otro jobnan mas, unavez cu den haf di industria tin mester di trahado di haf pa carga y descarga, mientras mester di hende tambe pa traha den e fabricanan. Ochenta te noventa porciento di trabadornan lo ta consisti di antillanonan.

Pa ofrece un mehor resultado di tur e trabaonan aqui ACC y ACI a coopera huntu pa yuda otro den tur cos y logra un resultado de lo mas exitoso di enter e fabricacion dje trabaonan aqui, p'esei nan ta usa un sistema di koelwater pa tur dos fabrica, tur dos ta haci uso dje mes edificio di administracion, mes deposito y nan ta bao di un seccion di industrial relations.

E. E. G.

Cu por tin perspectivanan pa fabricanan quimico aja riba mercado di E.E.G., Sr. Fisk no por a bisa nos na e momento aqui. E carga ta queda un factor dificil. Sinembargo na Aruba tambe nan ta bende kunstmest foi Hulanda, pues lo por bisa cu esei lo por bai net contrario tambe." Te aqui Sr. Fisk no por a pronostica nada.

Tuberianan

Actualmente tin tres tuberia clá ta bai Barcadera, dos delega pa electricidad y un diki pa gas di Lago. Lo bini acerca despues un tuberia di awa dushi. Door dje kabelnan di alta tension lo bai un stroom di 60.000 volt, cu lo ser reduci den e station di schakel trobe na 400 Volt

* * *

Despues di a bebe koffie y pasa-boca den Strand Hotel a tuma curso pa Barcadera na unda e presentenan a pasa mira e fabricanan, guia p Sr. Fisk.

Despues cu deputado Tromp a gradici e managernan di fabricanan quimico pa nan molester, e combito a bai Balashi, afin di tuma nota aya dje desarollo dje trabaonan na e central electrico nobo.

TELEFOONGIDS NOBO A APARECE

ORANJESTAD, 22 nov. — Nos a ricibi di Aruba Drukkerij e telefoongids nobo di Aruba, un bunita obra masha bunita acaba. Riba e kaft bo ta hanja un pintura bunita di un cas di cunucu cu pinturanan di indiannan tras di un muraja di piedranan los y bao di un palu di dividivi.

E bunita dje asuntu ta, cu tantu e kaft como e cliche ta traha door dje propio empresa.

ENTREGA DI DIPLOMA NA TRUPIALNAN

ORANJESTAD, 22 nov. — Awe 22 di november ta fiesta di Sta. Cecilia, patrona di cantornan.

Desde su inauguracion Trupialnan tambe a celebra e fiesta aqui door di entrega di diplomanan, diplomanan honorario, cu ta un elogio pa bon comportacion, cumplimiento cu religion, cumplimiento fiel na reunionnan i atendimiento di interesnan di club durante anja cu a termina.

Pues awe nochi trobe lo tin partimentu di diplomanan.

E anochi di awe ta cuminza cu un Santo Sacrificio di misa den misa di San Francisco pa 6.45 pa intencion di miembro- y nan majornan. Despues di esaqui e miembronan ta sigui pa club. Como quiera cu e club ta permiti net espacio pa 130 miembro, e majornan no por asisti na resto di e fiesta.

Durante e programa lo presenta entre otro un serie di slides over di bida di sociedad den anjanan cu a termina.

E entrega dje diplomanan honorario prome y segunda clase ta tuma luga despues di esaqui. Punto culminante ta entrega dje distincionnan pa „most outstanding" miembronan di anja pasa cerca seniores, aspirant seniores y juniores.

E anochi ta queda dicidi cu un discurso door di president y e cantica di club „Hoort de Trupialen zingen".

DIFICIT DI 1.35 MILLION NA BEGROTING 1961

ORANJESTAD, 22 nov. — Di fuente fidedigno nos ta informa cu door di aprobacion di Kerstbonusnan, cu lo bai costa territorio insular di Aruba e suma di ƒ 60.000.— y e aprobacion di e subsidio di ƒ 25.000 pa Wesley Auditorium, e deficit ta riba ƒ 1.350.000,—.

VICE ALMIRANTE BROUWER PA ANTILLAS

SCHIPHOL, 22 nov. — Ayera a sali for di Schiphol pa Antillas Neerlandesas e hefe di staf di Marina, vice almirante L. Brouwer. Ayanan lo e delibera durante e dianan cu ta bini cu minister di Defensa ir. S. H. Visser, y e gobierno di Antillas tocante reforza di defensa.

Vice almirante Brouwer lo regresa Schiphol djaluna awor.

KOPER HORTA DI CREOLE PA CORSOU Y ARUBA

CARACAS, 22 nov. — Metalnan horta, principalmente koper, di Creole Petroleum Company na Venezuela a ser bendi pa contrabandistanan na Trinidad, Aruba, Curacao i Jamaica. Esaqui a ser participa awor cu e investigacion policial a termina. No menos cu sesenta acusado a ser deteni pa investigacion.

Riba dia 24 di october a ser participa cu Creole a declara perdida di un gran parti di metalnan costoso. Intervencion rapido di poliznan tabatin como resultado cu den un solo accion 14 acusado a ser deteni caba y a logra hanja metalnan di balor di 180.000 bolivar. E ora ei caba tabatin indicacionnan fuerte cu e metalnan horta tabata bendi na Trinidad y Corsow, na unda nan a haci bon negoshi. Exportacion dje metalnan aqui for di Venezuela ta prohibi.

E metalnan a ser horta na establecimientonan di Creole na Cabimas, Lagunillas, Bachaquero y Mene Grande. E cosecha a bai na Punta de Mosquita den ciudad Nueva Esparta, na unda tambe e isla Margarita ta pertenece. Pa transport na e mercadonan di despacho nan a haci uso di barcunan.

E personanan arresta ta Zoilo Lopez, donjo dje barcunan „Reposicion" „15 de Mayo" y „Telemina". E ultimo cumprado probablemente a ser transporta bordo di „Telemina".

Otro interesante acusadonan, deteni pa Policia Technica Judicial jama pa mas corto PTJ, ta Roberto Jose Lopez, Vidal Jesus Scosta, Melchior Mendoza y Pablo Antonio Leito. E ultimo aqui ta surdo-mudo. Un grupo dje trupa bao di direccion di Bermudez Maria a logra scapa.



E politico católico hulandes prof. mr. C. P. Romme a ser nombra door di alta escuela economica catolica na Tilburg como doctor in honoris causa. Nos ta mira e momentu riba cual e rector dje colegio ta entrega e adornonan na e profesor cu senjalnan di su dignidad.



E bishita cu canciller Adenauer a bai haci na Merca a ser uno tambe di cortesia. Nos ta mira na final di su bishita na Casa Blanca com e anciano politico tin carga den su braza e vastago mas hoben di Kennedy, loque ta un prueba palpable den qui bon armonia e bishita a tuma luga.

Accidente di mas lamentable dje anja aqui

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 22 nov. — Ajera tardi a muri dos chauffeur na Corsow, ora cu e truck den cual nan tabata sinta cu di mas grandi velocidad riba Gossleweg na Corsow a corre bai dal cu front contra otro. Te despues di oranan ambos victima por a ser saca for di ruina di nan auto. E ravage cu a ser ocasiona cu motibu dje accidente aki ta horrible. Tres persona sinta den ambos auto a keda gravemente herida. Un di nan tabata ajera nochi den peligro di bida.

E accidente a tuma luga banda di 4'or di atardi. Tur dos auto, propiedad di dos firma grandi na Corsow cu ta Transport Bedrijf Meyer y Ogem, tabata acercando otro den un direccion contrario, na cruzada di Commandeursweg.

Aqui tabatin un auto di famia para cla na sigui na lado izquierda. Evidentemente e manehador dje truck di Transport Bedrijf a ripara e auto mucho laat. El a dal e auto parti p'atras y e mes a resulta riba e parti izquierda di camina. El a bai dal cu front contra e truck cu tabata bini di direccion contrario.

Cu motibo dje choque aqui practicamente e manehador dje truck di Transportbedrijf a muri instantaneamente. Chauffeur dje truck di OGEM tabata na bida ainda ora cu nan a sakele foi e cabina cu a skeer abri. Pero e tambe a muri corto despues.

Ambos chauffeur tabata sinta completamente machica den nan cabina. Cu motibo dje gasolin cu tabata corre no por a traha cu snijbrander. Unbez despues dje accidente polisnan a lastra ambos truck hiba politiekamp na Rio Canario. Aki nan a bin logra saca e chauffeurnan for di nan auto. Te banda di 7'or di anochi nan a logra saca e chauffeur di truck di Ogem for di ruina di su truck. Dos pasahero a ser gravemente herida y esun di tres levemente. Polisnan no a identifica e victimanan ajera nochi ainda mirando e calidad di nan heridanan. Probablemente un dje victimanan mortal aqui ta venezolano.

COMITE CENTRAL NA MOSCU

MOSCU, 22 nov. — Viktor Grisjin, president dje conseho central dje sindicatonan Ruso, a proclama ayera na un reunion na Kremlin dje comite central di partido di Rusia, cu riba nivel regional y local nan lo parti e sindicatonan den dos. Riba e nivel dje republicanan e sindicatonan lo keda uno cu otro. Riba nivel mas abao, nan lo hanja oficinanan, di cual uno lo tuma e direccion dje sindicatonan den industria y un otro lo conduci e sector agricola. Chroesjef a declara, cu e reformanan aki ta necesario, pa facilita su concentracion riba e trabao importante aki, entre otro pa pone fundamento material y technico pa comunismo.

SYRIA TA ABOLI SITUACION DI EMERGENCIA

LONDEN, 22 nov. — Gobierno di Syria a dicidi pa aboli foi prome di januari proximo e situacion di emergencia, asina radio Damasco a anuncia.

Nan a proclama e situacion despues cu nan a forma un union entre Egypto y Syria, cu Syria a sali for di nan actualmente. Minister di informacion di Syria a declara, cu nan a tuma e decision pa proteha civilnan contra leynan, cu nan a proclama den pasado. Pesev gobierno a dicidi pa tuma preparacionnan pa ley cu ta den acuerdo cu e constitucion y e actual regimen democratico, asina e minister a bisa.

Theater De Veer ta presenta "LOVERS MUST LEARN"

ORANJESTAD, 22 nov. — „Rome Adventure" of „Lovers Must Learn", manera e pelicula sensacional aki ta titula, ta worde presenta na cuater teater for di 24 di november te 16 di december proximo. E fechanan pa cada teater individual ta menciona den un anuncio den e mesun edicion aki. Pues ta dificil pa un hende bisa cu pa falta di tempo e mester a perde e pelicula aki, cual nada por a stop e productor-director Delmer Daves den su determinacion pa filma tur e escenanan bunita y panoramanan incomparable di Italia como background dje pelicula. „Rome Adventure" di Warner Bros. ta un drama romantico den cual ta actua Troy Donahue, Susanne Pleshette, Angie Dickinson y Rossano Brazzi. Nada tampoco por a stop Daves, ni un bom den toren di Pisa, ni maltempo den Dolomites y ni tampoco un „Eva" ariba waterski. Por lo tanto Davis a nenga di acepta e reglamentonan di produccion di filmacion y deliberadamente a sigui pa improvisa y bini cu propio inspiracion durante varios dje escenanan cu a worde filma. „Laga nos tene e asunto aki flexible", e tabata bisa cu entusiasmo, dirigiendo e grupo di mas di 97 damas y caballeros cu tabata ocupando mas di 14 vehiculo durante un trip di 1000-milla cu a dura tres siman den nan jira na Italia.

Dilanti dje caravana tabatin un escorte di polis, sigui pa Daves kende tabata den e prome auto, despues di a biaha como 50 milla subiendo e via for di Ortizei pa Dolomites e la ordena pa stop e caravana. Daves a hanja e lugar adecuado pa cuminsa su filmacion, cantu di un caminda na rand di un lago cu nan ta jama Lake Gerda. Mesora e tecniconan a cuminsa prepara nan aparatonan, mientras cu e dos artistanan hoben a cuminsa prepara nan mes pa e actuacionnan. Despues di esaki Daves a sigui escohe su sitionan pa filmacion uno pa uno cada bes lugarnan masha atractiva y adecuado. Aparte dje setup technico estupendo aki di e productor-director, e historia dje drama mes ta excelente. Troy Donahue, astro favorito di teenagers huntu cu Suzanne Pleshette, ta forma un pareha romantica jamas visto ariba pantalla.

Cumpleanjos

Ajerá a celebra su feliz cumpleanjos srta. Filomena (Mena) Perez. Felicitacion ta bini di su tata Bicento, di su mama Maria, di su rumannan Hose, Bibi, Nicolaas, Chentin, Emiliano, Urbano, Ovi, Angè y Benny. Tambe di su 5 cunjanan, swa Tony Tromp, tur subrino y sobrinanan y demas familia Perez.

Un felicitacion especial ta bai pa e gentil caballero Francisco Orman y e encantadora srta. Dorothy Rasmijn kendenan a verloofd dia 18 di november. Felicitacion ta bini di nan tata y mama, di nan rumannan y demas familiares y conocirnan.

Dia 19 di nov. a cumpli anja e gentil caballero Cris Semerel na Hulanda. Felicitaciones ta bini di su estimada mama y tata, rumannan, welo y welanan, omo y tantanan, primo y primanan, muy especialmente di Irena van Luiten na Hulanda y di Andrea Luydens.

Hopi felicitacion ta bai pa Robert Rasmijn di su mama Maria, su tata Antonio, su 6 rumannan y di su wela y welo, tanta y omonan, prima y primonan. Felicitacion ta bini di su padrino Alfonso Wathey y di su amigo Francisco Orman. Y demas familia Rasmijn, Croes, Toppenberg, Orman, Wathey, Winklaar, Amaya y Wouters.

CISCO KID

1. „Bosonan a bin matami eh? Esey si ta un franquesa!" „Tranquilisabo!" 2. „Pero ami a bisabo cu nan a manda nos pa ma'abo!" „Hum! Mi ta sospecha ta kende. Pero bosonan bisami ta kende!" 3. „Un tercio cu yama Leon a paganos! Como cu nos ta stranjo lo bo no a sospecha esey, ela mandanos tambe pa kita cierto papelnan for di bo!"



PEPITA

1. „Solamente un carta awe.... bo por a hibe Daisy?" 2. „Bo a bolbe comete e mesun error, Daisy. E carta aki ta pa Pepita, no fa pa mi." 3. „Mi no a sinjabo pa distingui entre su nomber y esun di mi?" 4. „Cuanto biaha mi tin cu sinjabo e diferencia?"



DICK TRACY

1. „Mi auto-ela dal contra di un palu." 2. „Laga nos pone ariba di e divan." „E tin un corta bas a grandi arriba su cabez." 3. „No-no por fabor no mishi cu ne." 4. „Masha danki pa boso amabilidad. Bo kier a yama mi dokter?" „Sigur madam. Kiko ta su nomber?"



AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion sualto oblenible na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion sualto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diahuebs 22 di november 1962

DE VEER: 8.30'or „Satan never sleeps" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The lawbreakers" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „All the young men" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Doctor blood's coffin" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „Cada quien su vida" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 78 Oranjestad. tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 511

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Guiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora promo cu di post.

— **No. 30** —

Asina tambe a socede. Primeramente e chef tabata discuti varios rato cu diferente sres. di direccion i sa dieta anto e cartanan cu Eva mester a skirbi den su oficina. Precisamente 12'or Thomas a bisa anto:

„Enfin, larga nos bam come anto."

Huntu nan tabata come merdia. Despues di esaqui ta bini koffie pa Eva. E chef no tabata bebe koffie pa motibu di su salud, pero tabata tene compania tur e tempo. Anto e chef tabata bai drumi un paar di ora, mientras resto die post tabata ser acaba pa Eva of tambe leza un buki, mientras e Eva tabata responde e yamadanan diario telefonico. Pa 4'or Brinkmann a bai abao i a queda para ainda un ora mas. Despues pa solamente asuntonan objetivo i casonan urgente por a hanja Brinkmann papia cune.

Tambe tabatin dianan cu e no tabata sinti su curpa mucho bon. Anto e tabata tira su curpa den salon riba canape i tabata combersa cu Eva ora cu esaqui no tabatin trabaonan muchu pura di haci.

Tin bez tambe cu e tabata sintie ta debilita i Eva tabata cuide manera un tata. E tabata basha su remedi p'e i si tabata necesario e tabata pone katuna friu na su cabez.

Na un dje momentunan aqui nan a ser sorprende pa Harold. I el a hala su mes atras cu un expresion ironica:

„Oh, no tuma mi na malo", i e no por a quita foi dje e impresion cu e dos hendenan aqui tabata mantene confianza di mas profundo pa cu otro, un confianza particular.

„Mi ta quere cu bo a mik bon riba e anciano aqui", e hoben a bisa despues cu un stem pa tormenta Eva. Por ta berdad cu toch e rumornan ta cierto anto?

Eva a tume unbez na malo pa via di su tono i asina a socede cu unbez a desenfrena un kestion entre nan dos.

„Mi ta quere cu t'asina bo ta custumbra di bo Anita i ta p'esei bo ta quere cu ta tur hende ta mescos. Bo n' ta distingui hende drechi cu porkeria. Mi no ta desea pa bo compara mi cune. Mi ta comporta mi correcto pa cu tur hende i ta desea di ser trata na e mes manera."

„No trata di haci manera bo ta masha inocente. Absolutamente lo mi no queda nada asombra ora cu riba cualquier dia mi tata bisa mi: „Eva Bendix lo bira mi senjora." Mi tambe sabi i ta comprende cu ta vale la pena di ta senjora di un homber rieu".

Prome cu Harold a reflecciona ta quico a socede cu Eva a dal'e un bolta cu su man chiquito.

* * *

Despues dje kestion aqui cu Eva, Harold a bai cerca Anita. E tabata sa cu e dia ei e muhe no tabatin di actua i cu probablemente lo e mester ta na cas.

E muhe a abri porta p'e, bisti den un kimona masha costoso, cu a saca su figura balente masha bunita i cu un gritu di alegria el a garra su mes na garganta dje homber.

„Mi ta sinti mi masha feliz cu bo ta bin bishita mi."

El a queda ta garra su mes na pecho di e homber i tabata sunchie diferente bez i a queda ta caricie i hunga den su cabeinan. I e cariciaman aqui a pone e hoben hasta lubida con immediatamente e muhe aqui su ternura por transforma den un ataque di tigresa.

I ora cu nan dos tabata sinta den salon Harold a bisa:

„Tabata mi intencion di a bai cas cu bo, ..."

„Bai cu mi bo cas?.... e muhe a responde cu un pausa largu. „B'a lubida cu aya mi ta un persona non grata?"

„Hustamente p'e motibu ei mes", el a responde cu un sonrisa misteriosa. „Ta hustamente p'esei mes..."

El a pensa e plan aqui puramente pa e por molestia Eva. Esaqui sin duda lo rementa di furia, ora cu Harold bini cu su amiga den cas di su tata. Lo e percura pa un encuentro entre e dos muhenan aqui.

Anita a saca su traje di mas elegante foi kashi. El a scohe un cadena caro i a bisti tambe un mantel di bina excelente, esun cu Harold a regale riba dia di su aniversario. E tabata sa tambe naturalmente cu Eva tabata biba den cas di Thomas Brinkmann i e quier a sorprende su rival cu su aparicion brillante.

I el a logra esei tambe. El a haci Eva completamente confus, mas ainda cu Eva no tabata prepara pa un semehante bishita.

Harold tabata goza masha di Eva su confusion i a bisa como un pretexto ora cu Eva quier a hala atras bai den su cuarto:

„Queda tene nos compania un poco srta. Bendix. Papa ta drumi toch i nos tres lo por pasa un anochi dibertido huntu."

Contra su boluntad Eva a cai sinta entre Anita i Harold. E hoben tambe tabata masha bon pega i tabata pas banda di Anita. Esei Eva mes tabatin di constata cu un sintimento di envidia i menosprecio.

Aunque cu e mes tambe tabata nechi bisti, e tabata sintie miserable i tabata lastra denter dje dos hendenan elegantemente bisti aqui.

„Probablemente b'a tuma e salon aqui haci un bar". Eva a bisa alafin cu un bista di dobbel sentido dje trajenan extravagante dje pareja.

Harold cu a comprende e intencion a responde unbez:

„No enteramente, Srta. Bendix. Na un anochi dibertido ta pas tambe un traje adecuado. I ademas tin aqui drinks i muziek. Lo mi percura pa esei immediatamente."

RIP KIRBY

1. „Pasa, sr. Kenton. Srta. Rambeau ta bini mesora." „Por fabor dune esaki." 2. „Un bunita flor Kenton, scribi un poema pami cu ta rijm cu ne." 4. „Naturalmente querida.... Lo mi hasie mientras cu mi ta wardabo." „Aki mester tin papel pa scribie."



BUCHI ROBEZ



BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Bo ta den esfera pa amusa bo, pero quizas ta resucita algun estorbo en relacion cu gastunan comon.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Evita trobbelnan den circulo di famia of discusionnan na oficina e mainta aqui.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Sea prudente pa bo no bisa nada robez of haci algu robez i danja tur bon relacionnan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Controla prijsnan, hechonan i cijfernan cu puntualidad. Tene un bista riba bo propiedadnan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Hopi cos por ser realiza riba e mainta aqui contal cu bo queda activo. Cuidao cu kestionan den cas.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Evidentemente bo tin apoyo fuerte di famia of personanan principal e mainta aqui.

LIBRA
23 September — 22 October



No quere tur loque bo tende di otronan. Ta circula noticianan incorecto.

SCORPIO
23 October — 22 November



Pone tino riba hecho i sucesonan dje mainta aqui. Por presenta dificultadnan awe.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Sea masha prudente cu rumornan, redashi, informacionnan robez e mainta aqui.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



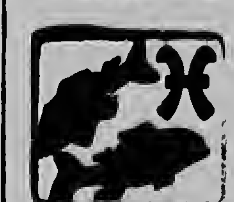
Warda bo di malentendimiento over di financia; sea corecto den tur bo convenionan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Corda cu semper soberbia ta bini prome cu caida; duna preferencia na otronan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Percura pa bo ta na altura di loque ta pasa den bo cas. Descuida bo partner matrimonial.

OTRO COMPLOT CONTRA NASSER

AMMAN, 22 nov. — Radio Amman a anuncia, cu e autoridadnan di Egypto a aresta un cantidad di oficial despues cu nan a descubri un complot pa baha president Nasser.

E siman aki nan a aresta ochenta oficial y a duna 170 huisarrest. E radio no a bisa di cual fuente el a hanja e noticianan aki y si nan ta oficial.